

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

17 OKTOBER 1997

**Wetsontwerp strekkende om het geweld
tussen partners tegen te gaan**

**ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS(1)**

**Onderzoekstermijn: 15 dagen (art. 81, derde lid, en art. 79,
eerste lid, van de Grondwet). (*)**
Uiterste datum: 10 november 1997.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-269 - 1995/1996:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw Lizin c.s.
Nr. 2: Verslag - Advies.

1-269 - 1996/1997:

- Nr. 3: Amendementen.
Nr. 4: Verslag.
Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.
Nr. 6: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer.

Handelingen van de Senaat:
27 februari 1997.

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 949 - 96/97:

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
Nr. 2: Advies van de Raad van State.
Nrs. 3 en 4: Amendementen.
Nr. 5: Verslag.
Nr. 6: Tekst aangenomen door de commissie.
Nr. 7: Amendement.
Nr. 8: Artikelen aangenomen in plenaire vergadering.
Nr. 9: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

1-82 - 1997-1998 (Senaat):

82 - 1995 (BZ Kamer):

- Nr. 20: Beslissingen van de parlementaire overlegcommissie.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers:
8 en 10 juli en 16 oktober 1997.

(*) Art. 61.1. *Reglement van de Senaat: Het wetsontwerp dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat wordt teruggezonden met toepassing van artikel 79, eerste lid, of van artikel 81, derde lid, van de Grondwet is bij de Senaat slechts aanhangig wat betreft de bepalingen die door de Kamer werden geamendeerd of toegevoegd en die nieuw zijn in vergelijking met het aanvankelijk door de Kamer aangenomen wetsontwerp en wat betreft andere bepalingen, alleen om de redactie te verbeteren of de tekst in overeenstemming te brengen met het geheel en zonder nieuwe inhoudelijke wijzigingen aan te brengen.*

(1) De artikelen 2 en 4 werden door de Kamer geamendeerd; de artikelen 6 en 7 werden nieuw ingevoegd.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

17 OCTOBRE 1997

**Projet de loi visant à combattre
la violence au sein du couple**

**PROJET AMENDÉ
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS(1)**

**Délai d'examen: 15 jours (art. 81, alinéa 3, et art. 79,
alinéa 1^{er}, de la Constitution). (*)**
Date limite: 10 novembre 1997.

Voir:

Documents du Sénat:

1-269 - 1995/1996:

- N° 1: Proposition de loi de Mme Lizin et consorts.
N° 2: Rapport - Avis.

1-269 - 1996/1997:

- N° 3: Amendements.
N° 4: Rapport.
N° 5: Texte adopté par la commission.
N° 6: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre.

Annales du Sénat:
27 février 1997.

Documents de la Chambre des représentants:

- 949 - 96/97:

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.
N° 2: Avis du Conseil d'État.
N° 3 et 4: Amendements.
N° 5: Rapport.
N° 6: Texte adopté par la commission.
N° 7: Amendement.
N° 8: Articles adoptés en séance plénière.
N° 9: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

1-82 - 1997-1998 (Sénat):

82 - 1995 (S.E. Chambre):

- N° 20: Décisions de la commission parlementaire de concertation.

Annales de la Chambre des représentants:
8 et 10 juillet et 16 octobre 1997.

(*) Art. 61.1. *Règlement du Sénat: Le Sénat n'est saisi du projet de loi qui lui est renvoyé par la Chambre des représentants en application de l'article 79, alinéa premier, ou de l'article 81, alinéa 3, de la Constitution que pour ce qui concerne les dispositions qui ont été amendées ou ajoutées par la Chambre et qui sont nouvelles par rapport au projet de loi adopté initialement par celle-ci et, pour ce qui est des autres dispositions, en vue seulement d'en améliorer la rédaction ou de mettre les textes en concordance avec le contexte et sans y apporter de nouvelles modifications substantielles.*

(1) Les articles 2 et 4 ont été amendés par la Chambre; les articles 6 et 7 ont été nouvellement insérés.